

Stanco del solito business?  
Mettici il nuovo Sapore.



Tired of the same old business?  
Try with a new **tasting** experience.

19/22

**FEBBRAIO/FEBRUARY 2011**  
**RIMINI FIERA ITALY**

**Orario 9,30 - 18,00**

Hours 9,30 a.m. - 6,00 p.m.

**Ultimo giorno 9,30-17,00**

Last day 9,30 a.m. - 5,00 p.m.

[www.saporerimini.it](http://www.saporerimini.it)

ORGANIZZATO DA / ORGANIZED BY



**sapore**  
**TASTING EXPERIENCE**  
**GUSTI, RITI E TENDENZE**  
**24 ORE FUORI CASA**



**SELEZIONE**  
**BIRRA**  
**BEVERAGE**  
**& CO**

# sap<sup>ore</sup>

TASTING EXPERIENCE  
GUSTI, RITI E TENDENZE  
24 ORE FUORI CASA

È INNOVAZIONE PER  
IL FUORI CASA

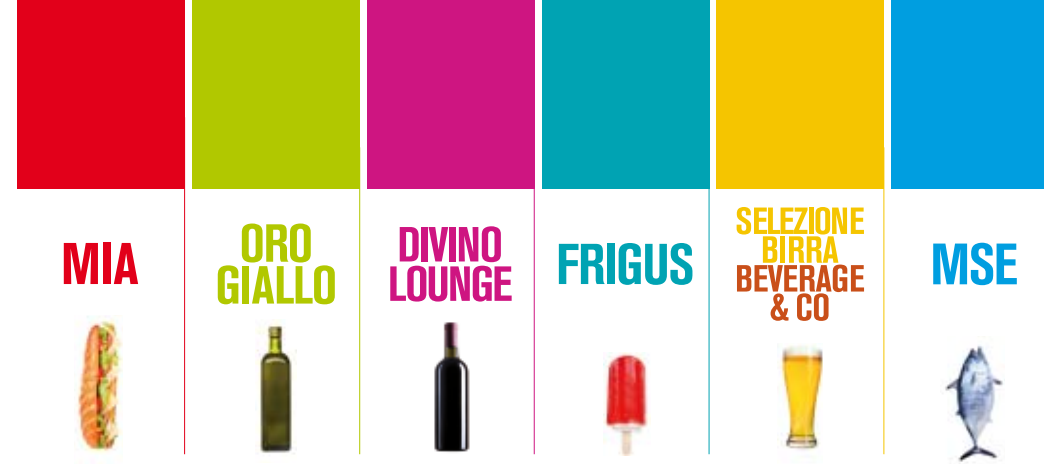
prodotti, format di locali, tendenze

È UN'ANTEPRIMA

per il suo posizionamento a inizio anno

È TUTTO IL FOOD, IL SEAFOOD  
E IL BEVERAGE

per il canale Ho.Re.Ca. (un mercato che ha superato i 70 miliardi, in crescita), un appuntamento unico per tutti gli operatori della filiera, con interessanti aperture alla GDO e ai mercati internazionali.



IT IS ALL THE INNOVATIONS  
FOR EATING OUT

products, venue formats and trends

IT IS AN INTERESTING PREVIEW

for its time slot at the beginning of the year

IT REPRESENTS THE ENTIRE  
BEVERAGE, FOOD  
AND SEAFOOD MARKET

for the Ho.Re.Ca. channel (a sector that has exceeded 70 billion euros and has further growth prospects): an absolutely unique appointment for all the chain's trade members, with interesting openings in Large-scale Distribution and the international market.



# NEWS

SAPORE METTE IN RETE LE AZIENDE ESPOSITRICI CON TUTTA LA FILIERA, MOLTIPLICANDO LE OPPORTUNITÀ DI BUSINESS E DI VISIBILITÀ, ATTRAVERSO VARIE INIZIATIVE

SAPORE PUTS EXHIBITING COMPANIES IN A NETWORK FORMED BY THE ENTIRE CHAIN, MULTIPLYING BUSINESS OPPORTUNITIES AND RAISING THEIR PROFILES, BY MEANS OF VARIOUS INITIATIVES

## PER LE AZIENDE

**Sapore Innovation Award:** il concorso che premia le aziende più innovative. Nell'Innovation Area verranno esposti oltre un centinaio di nuovi prodotti per i canali bar, ristorazione, ristorazione collettiva e GDO.

Le indicazioni per partecipare gratuitamente al concorso sono sul sito [www.saporerimini.it/innovation](http://www.saporerimini.it/innovation)

## FOR COMPANIES

*Sapore Innovation Award: the contest that rewards the most innovative companies. In the Innovation Area, over a hundred new products for the bar, catering, collective food service and Large-scale Distribution channels will be exhibited.*

*Instructions on how to take part free of charge in the contest can be found on the web site [www.saporerimini.it/innovation](http://www.saporerimini.it/innovation)*



**INNOVATION AWARD**

## PER I GESTORI DEI LOCALI E I PROFESSIONISTI DEL FUORI CASA

Iniziative per i gestori in collaborazione con FIPE

Punti di incontro per nuovi imprenditori in collaborazione con associazioni di settore

Eventi dedicati agli chef, ai sommelier, ai barman in collaborazione con le principali associazioni di categoria (FIC, AIS, AIBES, ecc...)

## FOR VENUES OWNERS AND MANAGERS AND EATING OUT PROFESSIONALS

*Initiatives for owners and managers in cooperation with the FIPE*

*Meeting points for new entrepreneurs in cooperation with the trade associations*

*Events dedicated to chefs, sommeliers and barmen, in cooperation with the major trade associations (FIC, AIS, AIBES, ecc...)*

## PER IL TRADE

II° giornata della distribuzione Ho.Re.Ca.

Assemblea ANDMI (direttori mercati all'ingrosso)

IV° GDO buyers' day

400 Top buyer dai 5 continenti, con la possibilità di fissare on line un'agenda di incontri

## FOR THE TRADE

*2<sup>nd</sup> Ho.Re.Ca. distribution day*

*Conference organized by the National Association of Wholesale Market Managers*

*4<sup>th</sup> Large-Scale Distribution buyers' day*

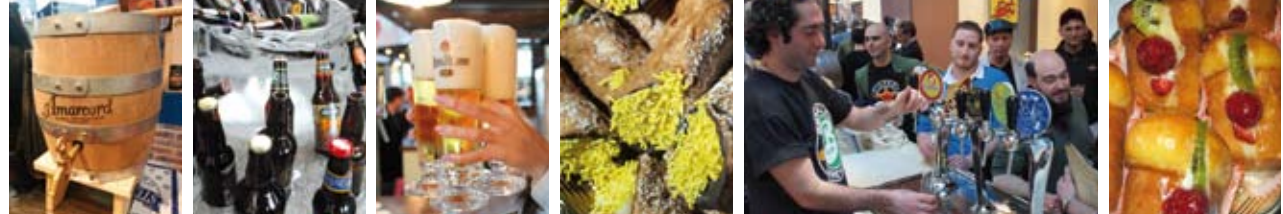
*400 top buyers from five continents, with the possibility of planning an agenda of meetings online*





# SELEZIONE BIRRA BEVERAGE & CO

## SETTORI MERCEOLOGICI EXPO SECTORS



La sezione di SAPORE dedicata alle bevande ha cambiato veste: **SELEZIONE BIRRA** è l'area dedicata alle birre speciali, ai prodotti di nicchia, alle birre artigianali italiane ed estere. Ancora una volta Rimini fa tendenza ed anticipa le mode che stanno contagiando tutti i mercati internazionali. A SELEZIONE BIRRA si potrà partecipare a tavole rotonde, degustazioni guidate, concorsi, entrare in contatto con il trade, con il mondo dei locali serali e con la ristorazione. **BEVERAGE & CO.** è l'area dedicata al mondo del beverage a tutto tondo, dove presentare novità, lanciare mode o format di locali, entrare in contatto con i gestori dei locali pubblici ed i propri clienti del canale Ho.Re.Ca. in particolar modo con i grossisti di bevande, che da sempre scelgono Rimini come punto di incontro privilegiato.

The section of SAPORE dedicated to beverages has changed format: **SELEZIONE BIRRA** is the area dedicated to special beers, niche products and Italian and foreign craft beers. Once again Rimini is a trendsetter, anticipating fashions that influence all the international markets. At SELEZIONE BIRRA it will be possible to take part in round tables, guided tasting sessions, contests, make contact with trade members and the night venue food service worlds. **BEVERAGE & CO.** is the area dedicated to the entire beverage world, hosting new products, launching trends or venue formats, contacting one's owners and managers of public venues and clients from the Ho.Re.Ca. channel, particularly beverage wholesalers, who have always chosen Rimini as a privileged meeting point.

### SELEZIONE BIRRA

Birre internazionali di ogni tipologia, specialità birrarie, birre artigianali, prodotti di nicchia

*International beers of all kinds, speciality beers, craft beers and niche products*

### ALCOOL FREE

Smoothies, succhi e nettari, bevande analcoliche, isotoniche ed energy drink, acque minerali ed aromatizzate

*Smoothies, juices and cordials, soft, isotonic and energy drinks, mineral and aromatic water*

### GRAPPA ITALIA

Selezione di grappe e distillati  
*A selection of grappas and spirits*

### LIQUORI E SUPERALCOLICI LIQUEURS AND SPIRITS

### ESPRESSO & HOT DRINKS ESPRESSO COFFEE & HOT DRINKS

### SNACK SNACKS

### EQUIPMENT

### LOGISTICS



# DATI EDIZIONE 2010

THE 2010  
EDITION  
FIGURES

**85.000**

Mq di esposizione  
*M<sup>2</sup> of expo space*

**1.000**

Aziende espositrici  
*Companies*

**76.123**

Visitatori con uno straordinario  
+ 25% di operatori esteri  
*Visitors and a 25% increase  
in foreign trade members*

**4.000**

Business meeting tra aziende  
espositrici e buyer internazio-  
nali provenienti da 38 paesi  
*Business meetings between  
exhibiting companies and  
foreign buyers from 38 countries*

**612**

Giornalisti accreditati  
*Journalists accredited*

# 85.000.000 DI CONTATTI / CONTACTS

Grande visibilità mediatica che ha originato una copertura pari a quasi 85 milioni di contatti raggiunti (media Auditel, Audiradio, Audipress e Audiweb).  
*A high media profile, ensuring coverage with almost 85 million contacts made (Auditel, Audiradio, Audipress and Audiweb average).*

## TIPOLOGIA DI VISITATORI

**Ristorazione** (ristoranti indipendenti, pizzerie, catene e franchising, fast food, take away, società di catering, ristorazione collettiva)

**Altri pubblici esercizi** (hotel, bar, pub, birrerie, locali serali)

**Trade** (distributori, grossisti specializzati, import export, agenti)

**Grande distribuzione** (GDO, Cash & Carry, gruppi di acquisto)

**Dettaglio alimentare**

**Stampa, Associazioni di categoria**

## TYPE OF VISITORS

**Food service** (independent restaurateurs, pizza parlours, chains and franchising, fast food, take away, catering firms, collective food service)

**Other public venues** (hotels, bars, pubs, beer cellars, clubs and night clubs)

**Trade** (distributors, specialized wholesalers, importers/exporters, agents)

**Large-scale distribution** (hyper and supermarkets, Cash & Carry, purchase groups)

**Food & beverage retail**

**Press, trade associations**

# INFO

## PROJECT MANAGER

### **Orietta Foschi**

Tel.: (+39) 0541 744.258  
Fax: (+39) 0541 744.455  
e-mail: o.foschi@riminifiera.it

## VENDITA SPAZI ESPOSITIVI / SALES DEPT - SELEZIONE BIRRA

### **Luca Todescato**

Tel.: (+39) 0541 744.506  
Fax: (+39) 0541 744.455  
e-mail: l.todescato@riminifiera.it

## FOREIGN CONTACTS

### **GERMANY, AUSTRIA, SWITZERLAND**

Overseas Trade Show Agencies Ltd (OTSA)

#### **Ms Jennifer Hall**

Tel.: +44 (0) 20 7886 3121  
Fax: +44 (0) 20 7886 3101  
e-mail: jennifer.hall@otsa.net  
web-site: www.otsa.net

### **BELGIUM**

Chambre de Commerce Belgo-Italienne

#### **Mr Marco Iacuitto**

Tel.: (+32) 2 230 20 13  
Fax: (+32) 2 230 21 72  
e-mail: iacuitto@ccitabel.com  
web-site: www.ccitabel.com

### **BOSNIA HERZEGOVINA, CROATIA, FYROM, MONTENEGRO, SERBIA, SLOVENIA**

"Vidikupi.com" Agenzia d'Affari

#### **Ms Silvana Smokovic Andreoli**

Tel.: (+385) 42690183  
Fax: (+385) 42690110  
e-mail: vidikupi@pu.t-com.hr  
web-site: www.vidikupi.com

### **FRANCE**

Chamber de Commerce Italienne de Lyon

#### **Ms Anca Mucea**

Tel.: +33 (0) 4 26 49 02 03  
Fax: +33 (0) 4 78 39 52 14  
e-mail: a.mucea@ccielyon.com

#### **Ms Chiara Stefan**

Tel.: +33 (0) 4 72 00 32 43  
Fax: +33 (0) 4 78 39 52 14  
e-mail: c.stefan@ccielyon.com  
web-site: www.ccielyon.com

### **SPAIN**

Cámara de Comercio Italiana - Barcelona

#### **Ms Emanuela Esposito**

Tel.: (+34) 93 318 49 99  
Fax: (+34) 93 318 40 04  
e-mail: emanuelaesposito@camaraitaliana.com  
web-site: www.camaraitaliana.com

### **UK, SOUTH EAST ASIA - FAIR EAST**

Bestnetworkasia

#### **Ms Lisa Baldwin**

Tel.: (+44) 7770 875979  
Fax: (+44) 1223 236974  
e-mail: lisa@bestnetasia.com  
web-site: www.bestnetasia.com

# RAGGIUNGERE RIMINI FIERA

## HOW TO REACH RIMINI



### FERROVIA

Fermata diretta "RIMINIFIERA" all'interno del quartiere fieristico. Le linee più veloci per raggiungere Rimini sono la Milano-Bologna-Rimini e la Roma-Ancona-Rimini (fermata interna RIMINIFIERA).  
[www.trenitalia.it](http://www.trenitalia.it)  
[www.riminifiera.it/stazione](http://www.riminifiera.it/stazione)

### BY RAIL

Direct to "RIMINIFIERA" station in the exhibition centre grounds. The fastest routes to Rimini are the Milan-Bologna-Rimini and Rome-Ancona-Rimini lines (RIMINIFIERA station).  
[www.trenitalia.it](http://www.trenitalia.it)  
[www.riminifiera.it/railwaystation](http://www.riminifiera.it/railwaystation)



### BUS NAVETTA GRATUITO

> Da e per l'aeroporto di Bologna. Prenotazione obbligatoria su [www.saporerimini.it](http://www.saporerimini.it) o al n° (+39) 349 3000293 (dal 01/02/2011) (tempo di percorrenza h. 1.30)  
 > Da e per l'aeroporto di Forlì. Prenotazione obbligatoria al n° (+39) 0541 744626 (tempo di percorrenza 30 min.)

### FREE SHUTTLE BUS SERVICE

> To and from Bologna Airport. Compulsory booking: [www.saporerimini.it](http://www.saporerimini.it) or call (+39) 349 3000293 starting from 01/02/2011 (estimated route time 1h and 30 m)  
 > To and from Forlì Airport. Compulsory booking: call (+39) 0541 744626 (estimated route time 30 m)



### AUTOSTRADA

L'Autostrada Adriatica A14 collega Bologna con Rimini. Per raggiungere il quartiere fieristico uscire ai caselli Rimini Nord, distante 3 km o Rimini Sud, distante 7 km.  
[www.autostrade.it](http://www.autostrade.it)

### BY CAR

Adriatica A14 highway linking Bologna and Rimini. To reach the exhibition centre exit at Rimini Nord (3 km) or Rimini Sud (7 km).  
[www.autostrade.it](http://www.autostrade.it)



### VIA AEREA Aeroporti di:

Rimini: [www.riminiairport.com](http://www.riminiairport.com)  
 Bologna (120 km): [www.bologna-airport.it](http://www.bologna-airport.it)  
 Ancona (90 km): [www.ancona-airport.com](http://www.ancona-airport.com)  
 Forlì (50 km): [www.forliairport.it](http://www.forliairport.it)

### BY AIR Nearest airports:

Rimini: [www.riminiairport.com](http://www.riminiairport.com)  
 Bologna (120 km): [www.bologna-airport.it](http://www.bologna-airport.it)  
 Ancona (90 km): [www.ancona-airport.com](http://www.ancona-airport.com)  
 Forlì (50 km): [www.forliairport.it](http://www.forliairport.it)



### PER PRENOTARE UN BUON ALBERGO A RIMINI

TRAVELACX Business Travel Service  
 Via Sassonia, 30 - 47922 Rimini - Italy  
 Tel. (+39) 0541 305882, 800.083.663  
 Fax (+39) 0541 305842  
[www.travelacx.it](http://www.travelacx.it)  
[bookingfiera@adriacongrex.it](mailto:bookingfiera@adriacongrex.it)

### FOR GOOD HOTEL RESERVATIONS IN RIMINI

TRAVELACX Business Travel Service  
 Via Sassonia, 30 - 47922 Rimini - Italy  
 Tel. (+39) 0541 305882  
 Fax (+39) 0541 305842  
[www.travelacx.it](http://www.travelacx.it)  
[bookingfiera@adriacongrex.it](mailto:bookingfiera@adriacongrex.it)

Sono inoltre disponibili interessanti pacchetti Volo + Hotel

Convenient Flight + Hotel packages are also available

**Rimini Fiera Spa**  
 Italy - 47921 Rimini - Via Emilia, 155  
 Tel.: (+39) 0541 744.111  
 Fax: (+39) 0541 744.200  
[www.riminifiera.it](http://www.riminifiera.it)



[www.saporerimini.it](http://www.saporerimini.it)